



## Nederlands-Indisch vraag-en-antwoordspel

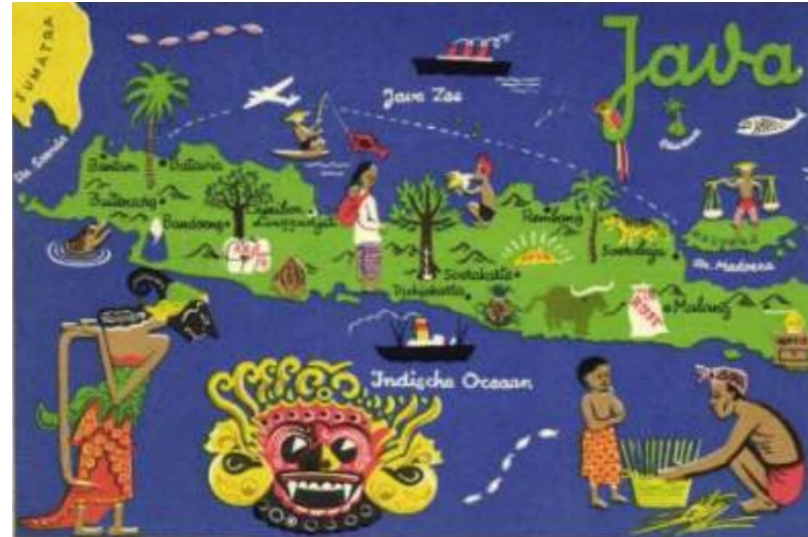
Een **tweetalig** offline **multiple-choice** computerspel. Maak samen met **Kantjil** het dwerghertje kennis met Indonesische uitdrukkingen, namen en personen, en ontdek de diverse wayangvormen aan de hand van een twintigtal vragen. Beluister enkele geluidsfragmenten en ontmoet grappige en curieuze figuren.

### Aanraakscherm, kies en Kantjil

Tik met een vinger op het aanraakscherm om het spel te laten beginnen. Tik dan op een nummer naar keuze én op het juiste antwoord. Heb je het goed? Dan zie je een groen ✓ vinkje, hoor je het geluid van een **bel** 🛎️ en gaan de voorpoten van Kantjil bewegen. Bij een fout antwoord hoor je een klap en komt er een rood ✗ kruis in het nummervakje. Je kunt het dan nog een keer proberen.

### Dalang en een wayang-kulittheater

In het midden van het scherm, en aan de bovenkant van het afgebeelde plaatje, is een bel te zien. Tik na beantwoording van een vraag op **controleer** en op de bel/gong. Als je antwoord juist is, verschijnt er een fragment van een **theatertje**. Heb je al de 24 vragen goed, dan komt de volledige voorstelling tevoorschijn: een in kleermakerszit spelende Javaanse dalang (poppenspeler).



## Tableau de la troupe

Namen en begrippen: Aap, Dalang, Diponegoro, Gadogado, Gamelan, Gong, Gunungan, Jan Klaassen, Java, Javaans snorretje, Kantjil, Komische personages, Kroepoek, Krontjongmuziek, Lapis legit, Max Havelaar, Nederlands-Indië, Petruk, Politionele actie, Roepia, Semar, Soekarno, Toneel met levende acteurs, VOC, Wayang kulit, Wayang revolusi en Willem van Oranje van Indonesië.

## Uitvoering, film en techniek

Dalang: Nanang Wicaksono. Realisatie figuren: Ledjar Soebroto. Hard- en software: Thomas de Graaf.  
Vertaling Indonesisch-Nederlands: Hedi Hinzler. Concept en tekst: Otto van der Mieden.



Nederlands Vorige vraag Opnieuw Volgende vraag Engels

**Poppenspe(e)lmuseum**




**Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL T: +31(0)578 - 56 02 39/63 13 29**  
**info@poppenspelmuseum.nl <https://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Wayang.aspx>**

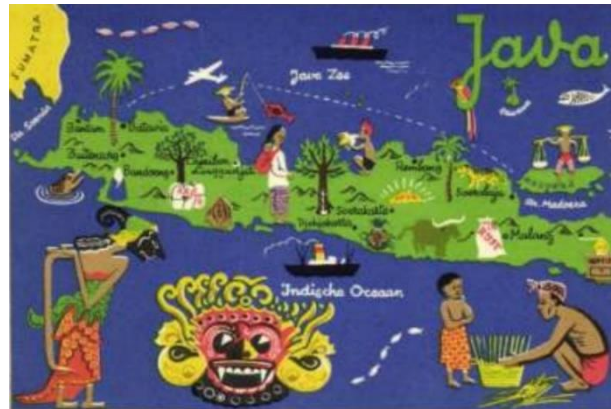


## Dutch-Indonesian question and answer game

A multiple-choice computer game. Learn more about Indonesian expressions, names and persons through just over 20 questions. Discover different wayang techniques, listen to a few sound clips, and meet comical, unusual characters.

## Touchscreen

Tap on the touchscreen with your fingertip: the game can begin. Then tap on any numbered box, and on the correct answer. The 'sound' of the puppet theatre  bell/gong and a green  check mark will indicate that the answer was correct. If the answer is wrong, a red  cross will appear and the sound of the old-Dutch Jan Klaassen (Mr Punch in England) hitting his club can be heard. Mistakes can be corrected.



## Three arrow icons and a moving Kancil

The arrow pointing to the left: return to the previous question. The arrow pointing up the centre: play the game again. The arrow pointing to the right: continue with the next question. Tap on 'Check' and the bell/gong after the question has been answered. If the answer is correct, a picture appears. If all questions (24) were answered right, a curious Javanese wayang kulit theatre with a dalang – puppeteer – can be seen. Kancil – the little mouse-deer – starts to move.

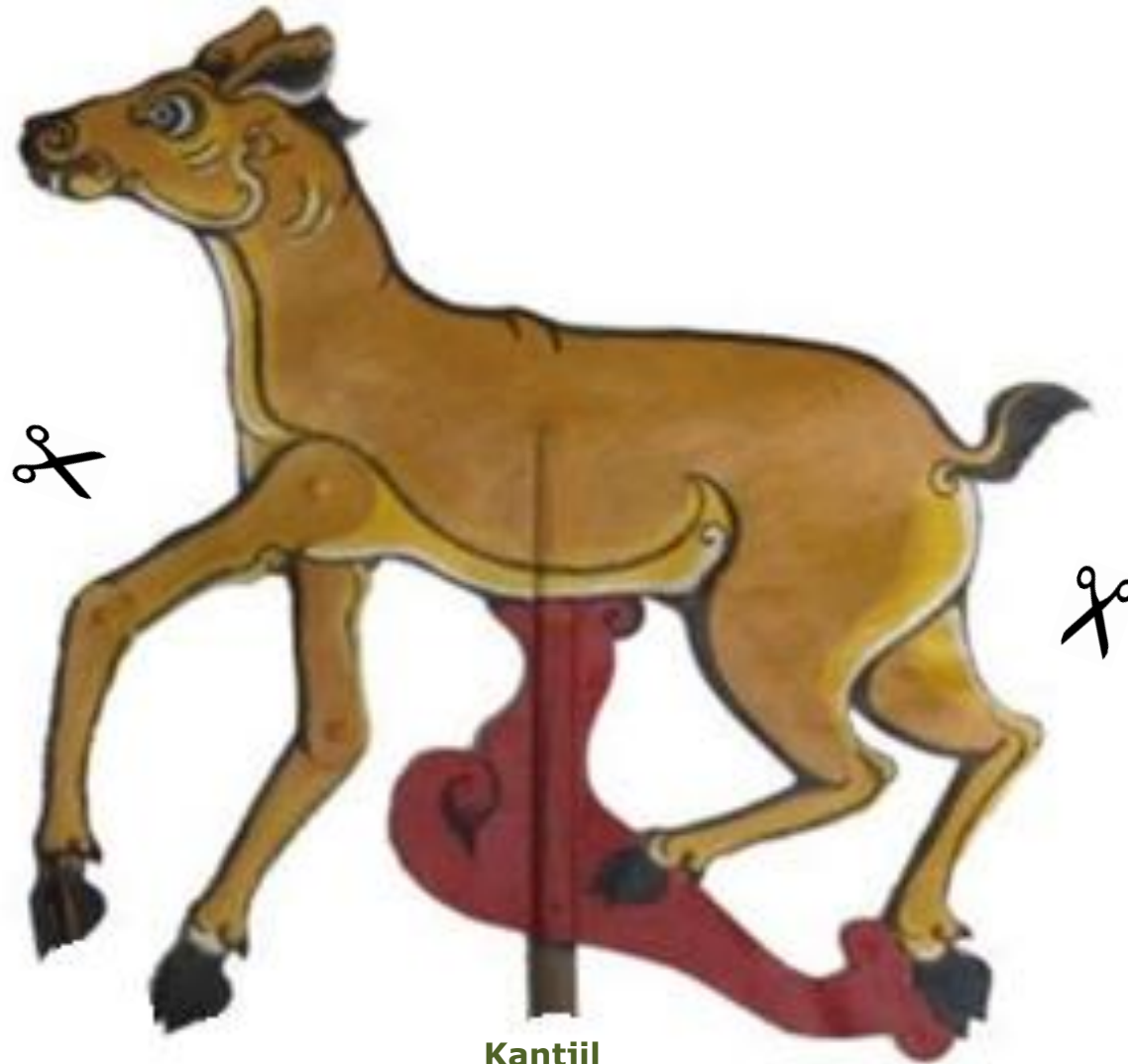


## Tableau de la troupe

Names and expressions: Comedians, Dalang, Diponegoro, Dutch East Indies, Gadogado, Gamelan, Gong, Gunungan, Jan Klaassen, Java, Javanese-style moustache, Kancil, Krontjong music, Lapis legit, Multatuli, Monkey, Petruk, Police actions, Prawn crackers, Rupiah, Semar, Sukarno, Theatre with live actors, VOC, Wayang kulit, Wayang revolusi and William of Orange of Indonesia.

Dalang: Nanang Wicaksono. Wayang kulit figures: Ledjar Soebroto. Hard- and software: Thomas de Graaf. Translation Indonesian-Dutch: Hedi Hinzler. Project, concept, text and idea: Otto van der Mieden.

**Poppenspe(e)lmuseum Dutch Puppetry Museum**  
**Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL T: +31(0)578 - 56 02 39/63 13 29**  
**info@poppenspelmuseum.nl <https://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Wayang.aspx>**



**Kantjil**  
**Het dwerghertje The little mouse-deer**

**Zelf eens proberen?** Weer zo'n leuke activiteit van het Poppenspe(e)lmuseum. Knip Kantjil uit. Bevestig een stokje aan de achterkant van het lijf. Span een wit doek. Zorg voor een lichtbron en tover een schaduw op de muur. Applause! **Try it yourself?** Another exciting activity from the Dutch Puppetry Museum. Cut out this Javanese mouse deer. Attach a small stick to his body. Stretch a white cloth with a light behind it for your background. Applause!